

**Art. 14.** Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 14.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre des Affaires Sociales,  
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 4144

[C — 2002/22902]

**5 NOVEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, sluit nauw aan bij de multifunctionele aangifte.

Het beoogt

1° het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van de sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels aan te vullen of te wijzigen;

2° sommige wettelijke bepalingen van de sociale zekerheid in overeenstemming te brengen met de voormelde koninklijke besluiten van 10 juni 2001 meer bepaald van

- de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;
- de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971;
- de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;
- het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Onderzoek van de artikelen :

Artikel 1. Dit artikel vervangt artikel 11 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels dat voortaan zowel de vaste als variabele arbeidsregeling definieert.

Art. 2. Ingevolge het interprofessioneel akkoord 2001/2002 inzake jaarlijkse vakantie kan de jonge werknemer die aan bepaalde voorwaarden voldoet, vanaf 1 januari 2001 voor de jeugdvakantiedagen jeugdvakantie-uitkeringen ontvangen ten laste van de werkloosheidssector.

Er wordt aldus een artikel 19bis ingevoegd in voormeld koninklijk besluit teneinde het begrip « jeugdvakantie » te definiëren.

Art. 3. Uit zorg voor de leesbaarheid en de rechtszekerheid is het niet wenselijk twee verschillende juridische werkelijkheden aan te duiden met dezelfde term. Dit artikel komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State en vervangt artikel 34 van voormeld besluit, door voortaan te verwijzen naar « het vaderschapsverlof bedoeld in de arbeidswet van 16 maart 1971 ».

Art. 4. Dit artikel voegt een artikel 34bis in voormeld besluit in teneinde het begrip « vaderschapsverlof bedoeld in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en in de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen » te definiëren.

F. 2002 — 4144

[C — 2002/22902]

**5 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté royal modifiant certaines dispositions, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal, qui est soumis à Votre signature entre dans le cadre étroit de la déclaration multifonctionnelle.

Il a pour objet

1° de compléter ou modifier l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions ainsi que l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

2° d'harmoniser certaines dispositions légales de la sécurité sociale aux arrêtés royaux du 10 juin 2001 précités, plus particulièrement de

- la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;
- les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971;
- la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;
- l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Examen des articles :

Article 1<sup>er</sup>. Cet article remplace l'article 11 de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions qui désormais définit tant le régime de travail fixe que le régime de travail variable.

Art. 2. Suite à l'accord interprofessionnel 2001/2002 en matière de vacances annuelles, le jeune travailleur, qui remplit certaines conditions, peut obtenir, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2001, des allocations de vacances-jeunes à charge du secteur chômage pour les jours de vacances-jeunes.

Un article 19bis est donc introduit dans l'arrêté royal précité afin de définir la notion de « vacances-jeunes ».

Art. 3. Dans un souci de lisibilité et de sécurité juridique, il n'est pas souhaitable de désigner par le même terme deux réalités juridiques différentes. Cet article répond à une remarque du Conseil d'Etat et remplace l'article 34 de l'arrêté précité en faisant désormais référence au « congé de paternité visé par la loi du 16 mars 1971 sur le travail ».

Art. 4. Cet article introduit un article 34bis dans l'arrêté précité afin de définir la notion de « congé de paternité visé par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure ».

Sinds 1 juli 2002 heeft de werknemer die aan bepaalde voorwaarden voldoet recht op een uitkering ten laste van de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering gedurende de zeven laatste dagen van het vaderschapsverlof bedoeld in artikel 30, § 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 25quinquies, § 2 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenshippen.

Art. 5. Dit artikel voegt een artikel 34ter in voormeld koninklijk besluit in teneinde het begrip « adoptieverlof » te definiëren.

Sinds 1 juli 2002 heeft de werknemer die aan bepaalde voorwaarden voldoet recht op een uitkering ten laste van de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering gedurende de zeven laatste dagen van het adoptieverlof bedoeld in artikel 30, § 3 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 25quinquies, § 3 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenshippen.

Art. 6. De in artikel 61 van voormeld koninklijk besluit opgenomen definitie van « volledige loopbaanonderbreking » werd uitgebreid tot onderafdeling 3bis van de herstelwet van 22 januari 1985, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 (toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking).

Artikel 61 van hetzelfde besluit vermeldt het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 als wettelijke basis voor het recht op ouderschapsverlof in het kader van de loopbaanonderbreking.

Art. 7. De in artikel 62 van voormeld koninklijk besluit opgenomen definitie van « gedeeltelijke loopbaanonderbreking » werd uitgebreid tot onderafdeling 3bis van de herstelwet van 22 januari 1985, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 (toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking).

Artikel 62 van hetzelfde besluit vermeldt het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 als wettelijke basis voor het recht op ouderschapsverlof in het kader van de loopbaanonderbreking.

Art. 8. Dit artikel trekt bepaalde artikelen van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van de sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels in teneinde de verschillende wijzigingen die op dezelfde datum van kracht worden te kunnen coördineren.

Art. 9. Dit artikel beoogt een afwijking op het begrip gemiddeld dagloon voor de berekening van de uitkering toegekend in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor de borstvoedingspauzes toegestaan overeenkomstig de bepalingen van de arbeidsreglementering. Deze uitkering heeft als doel het loonverlies tijdens de borstvoedingspauzes van een uur of een half uur te compenseren en wordt dus berekend op het brutoloon dat gedurende deze pauzes zou zijn ontvangen (artikel 223quater van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van artikel 116bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

Het begrip « gemiddeld dagloon » dat als berekeningsbasis geldt voor de prestaties toegekend in het kader van de uitkeringenverzekering vanaf 1 januari 2003 is dus niet geschikt voor de vergoeding van de borstvoedingspauzes; bijgevolg moet voor deze vergoeding na 1 januari 2003 de huidige loonbasis (bruto-uurloon) worden behouden.

Art. 10. Het betreft een louter terminologische aanpassing in de Nederlandse tekst van artikel 22, 1ste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 om verwarring te vermijden met het nieuwe begrip « gemiddeld dagloon » zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniforme begrip « gemiddeld dagloon » wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le travailleur remplissant certaines conditions a droit à une indemnité à charge du secteur de l'assurance soins de santé et indemnités pendant les sept derniers jours du congé de paternité visé à l'article 30, § 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à l'article 25quinquies, § 2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure.

Art. 5. Cet article introduit un article 34ter dans l'arrêté royal précité afin de définir la notion de « congé d'adoption ».

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le travailleur remplissant certaines conditions a droit à une indemnité à charge du secteur de l'assurance soins de santé et indemnités pendant les sept derniers jours du congé d'adoption visé à l'article 30, § 3 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à l'article 25quinquies, § 3 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure.

Art. 6. La définition d'« interruption de carrière complète » reprise à l'article 61 de l'arrêté royal précité a été étendue à la sous-section 3bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985, introduite par la loi du 10 août 2001 (application de la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps).

L'article 61 du même arrêté mentionne l'arrêté royal du 29 octobre 1997 comme base légale du droit au congé parental dans le cadre de l'interruption de carrière.

Art. 7. La définition d'« interruption de carrière partielle » reprise à l'article 62 de l'arrêté royal précité a été étendue à la sous-section 3bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985, introduite par la loi du 10 août 2001 (application de la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps).

L'article 62 du même arrêté mentionne l'arrêté royal du 29 octobre 1997 comme base légale du droit au congé parental dans le cadre de l'interruption de carrière.

Art. 8. Cet article rapporte certains articles de l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions afin de pouvoir coordonner les différentes modifications entrant en vigueur à la même date.

Art. 9. Le présent article a pour objet de déroger à la notion de rémunération journalière moyenne pour le calcul de l'indemnité allouée dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les pauses d'allaitement accordées conformément aux dispositions de la réglementation du travail. Cette indemnité vise à compenser la perte de rémunération durant les heures et demi-heures de pauses d'allaitement et est donc calculée sur base de la rémunération brute qui aurait été perçue durant celles-ci (article 223quater de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 pris en exécution de l'article 116bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994).

La notion de « rémunération journalière moyenne » qui servira de base au calcul des prestations accordées dans le cadre de l'assurance indemnités à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 est donc inadéquate pour l'indemnisation des pauses d'allaitement et il convient, pour celle-ci, de maintenir, après le 1<sup>er</sup> janvier 2003, la base salariale actuelle (rémunération horaire brut).

Art. 10. Il s'agit, dans le texte néerlandais d'une simple adaptation terminologique de l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail pour éviter la confusion avec la nouvelle notion de « rémunération journalière moyenne » introduite par l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de « rémunération journalière moyenne » en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales.

Art. 11. Het betreft een louter terminologische aanpassing in de Nederlandse tekst van artikel 40, 1ste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 om verwarring te vermijden met het nieuwe begrip « gemiddeld dagloon » zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip « gemiddeld dagloon » wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht.

Art. 12 – 15 en 17. Deze artikelen brengen bepaalde bepalingen in overeenstemming met de nieuwe eenvormige begrippen.

Art. 16. Dit artikel strekt ertoe de definities van de begrippen m.b.t de arbeidstijd, vervat in het koninklijk besluit van 10 juni 2000 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, uit te breiden tot de andere categorieën van gerechtigden van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, dan de gerechtigden die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst. De definitie van de tijdvakken van afwezigheid, bedoeld in het voormeld koninklijk besluit, steunt immers op een verwijzing naar het bestaan van een arbeidsovereenkomst (tijdvakken van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst), terwijl het personele toepassingsgebied van de voormelde verzekering zich uitstrekt tot andere categorieën van gerechtigden (m.n. de werklozen), waarop de begrippen die eenvormig werden gedefinieerd, tevens van toepassing moeten zijn.

Dit is het doel van de wijziging voorgesteld aan artikel 137bis van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

Art. 18. Dit artikel betreft de inwerkingtreding van dit besluit, met name op 1 januari 2003.

Art. 19. Dit artikel duidt de ministers aan die belast zijn met de uitvoering van dit besluit.

Er wordt ten slotte opgemerkt dat in dit ontwerp van koninklijk besluit rekening werd gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige,  
en zeer getrouwe dienaars,  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

**5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van de sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Art. 11. Il s'agit, dans le texte néerlandais, d'une simple adaptation terminologique de l'article 40, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail pour éviter la confusion avec la nouvelle notion de « rémunération journalière moyenne » introduite par l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de « rémunération journalière moyenne » en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales.

Art. 12 – 15 et 17. Ces articles mettent certaines dispositions en accord avec les nouvelles notions uniformes.

Art. 16. Cet article vise à étendre les définitions des notions « temps de travail », contenues dans l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, aux autres catégories de titulaires de l'assurance soins de santé et indemnités que les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail. En effet, la définition des périodes d'absence visées dans l'arrêté royal précité s'effectue par référence à l'existence d'un contrat de travail (périodes de suspension de l'exécution du contrat), alors que le champ d'application personnel de ladite assurance s'étend à d'autres catégories de titulaires (notamment les chômeurs) auxquelles s'appliquent également les notions définies de manière uniforme.

Tel est l'objet de la modification proposée à l'article 137bis de la loi coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 18. Cet article concerne l'entrée en vigueur du présent arrêté, à savoir le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Art. 19. Cet article désigne les ministres qui sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Il convient finalement de remarquer que le présent projet d'arrêté royal tient compte des remarques du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de votre Majesté,  
les très respectueux,  
et très fidèles serviteurs,  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre des Affaires Sociales,  
F. VANDENBROUCKE

**5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 39;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;



Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip « gemiddeld dagloon » wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht;

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op de artikelen 22, eerste lid, en 40, eerste lid;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op de artikelen 9, eerste lid en 65, § 2, telkens vervangen bij de wet van 22 mei 2001;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 103, § 1, 3<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>, 105 en 137bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 8, § 7, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 12 juni 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 mei 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 33.768/1 van de Raad van State, gegeven op 19 september 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid, Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 11 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. Onder « arbeidsregeling » wordt verstaan :

1<sup>o</sup> het aantal dagen per week gedurende dewelke de werknemer normaal geacht wordt arbeid te verrichten, voor zover de werknemer een vast aantal dagen per week werkt;

2<sup>o</sup> het gemiddeld aantal dagen per week gedurende dewelke de werknemer wordt geacht arbeid te verrichten, indien de werknemer niet een vast aantal dagen per week werkt. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 19bis ingevoegd, luidende :

« Art. 19bis. Onder « jeugdvakantie » wordt verstaan de afwezigheid van het werk ingevolge schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wegens jaarlijkse vakantie, bedoeld in artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971. »

**Art. 3.** Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 34. Onder « vaderschapsverlof bedoeld in de arbeidswet van 16 maart 1971 » wordt verstaan de afwezigheid van de werknemer op het werk, zonder behoud van loon, ingevolge de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wegens de omzetting van de moederschaprust in vaderschapsverlof bij overlijden of hospitalisatie van de moeder, in toepassing van artikel 39, zesde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971. »

Vu l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de « rémunération journalière moyenne » en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales;

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les articles 22, alinéa 1<sup>er</sup>, et 40, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, notamment les articles 9, alinéa 1<sup>er</sup> et 65, § 2, chaque fois remplacé par la loi du 22 mai 2001;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 103, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, 105 et 137bis, inséré par l'arrêté royal du 10 juin 2001;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 8, § 7, 3<sup>o</sup>;

Vu l'avis du Conseil National du Travail, donné le 12 juin 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 mai 2002;

Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.768/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 septembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi, de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 11 de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. Par « régime de travail », on entend :

1<sup>o</sup> le nombre de jours par semaine durant lesquels le travailleur est normalement censé effectuer un travail, pour autant que le travailleur travaille un nombre fixe de jours par semaine;

2<sup>o</sup> le nombre moyen de jours par semaine durant lesquels le travailleur est censé effectuer un travail si le travailleur ne travaille pas un nombre fixe de jours par semaine. »

**Art. 2.** Un article 19bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 19bis. Par « vacances-jeunes », on entend l'absence du travail suite à une suspension de l'exécution du contrat de travail pour cause de vacances annuelles, telles que visées à l'article 5 des lois coordonnées du 28 juin 1971 relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés. »

**Art. 3.** L'article 34 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 34. Par « congé de paternité visé par la loi du 16 mars 1971 sur le travail », on entend l'absence du travailleur du travail, sans maintien de la rémunération, suite à la suspension de l'exécution du contrat de travail pour cause de conversion du repos de maternité en congé de paternité, lors du décès ou de l'hospitalisation de la mère, en application de l'article 39, alinéa 6, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt een artikel *34bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *34bis*. Onder « vaderschapsverlof bedoeld in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en in de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen » wordt verstaan de periode van tien dagen gedurende dewelke de werknemer het recht heeft om van het werk afwezig te zijn ter gelegenheid van de geboorte van een kind waarvan de afstamming langs zijn zijde vast staat, in uitvoering van artikel 30, § 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 25quinquies, § 2 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen. »

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt een artikel *34ter* ingevoegd, luidende :

« Art. *34ter*. Onder « adoptieverlof » wordt verstaan de periode van tien dagen gedurende dewelke de werknemer het recht heeft om van het werk afwezig te zijn omwille van het onthaal van een kind in zijn gezin in het kader van een adoptie, in uitvoering van artikel 30, § 3 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 25quinquies, § 3 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen. »

**Art. 6.** In artikel 61 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « en onderafdeling *3bis* » worden ingevoegd tussen de woorden « onderafdeling 2 » en de woorden « , van de Herstelwet »;

2° de woorden « de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 64 tot instelling van een recht op een ouderschapsverlof » worden vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan ».

**Art. 7.** In artikel 62 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « en onderafdeling *3bis* » worden ingevoegd tussen de woorden « onderafdeling 3 » en de woorden « , van de Herstelwet »;

2° de woorden « de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 64 tot instelling van een recht op een ouderschapsverlof » worden vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan ».

**Art. 8.** De artikelen 13, 14, 18, 21 en 29 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van de sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, worden ingetrokken.

**Art. 9.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip « gemiddeld dagloon » wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid wordt het gemiddeld dagloon bedoeld in de vorige leden echter niet in aanmerking genomen om de uitkering te bepalen die toegekend wordt in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor de borstvoedingspauzes die aan de betrokken werknemers worden toegestaan overeenkomstig de van toepassing zijnde bepalingen van de arbeidsreglementering. Het loon dat als berekeningsbasis geldt voor de uitkering voor borstvoedingspauze is het gemiddeld uurloon zoals bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 223quater van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. »

**Art. 4.** Un article *34bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *34bis*. Par « congé de paternité visé par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure », on entend la période de dix jours pendant laquelle le travailleur a le droit de s'absenter de son travail à l'occasion de la naissance d'un enfant dont la filiation est établie à son égard, en application de l'article 30, § 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et de l'article 25quinquies, § 2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. »

**Art. 5.** Un article *34ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *34ter*. Par « congé d'adoption », on entend la période de dix jours pendant laquelle le travailleur a le droit de s'absenter de son travail pour accueillir un enfant dans sa famille, dans le cadre d'une adoption, en application de l'article 30, § 3 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et de l'article 25quinquies, § 3 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. »

**Art. 6.** A l'article 61 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « et sous-section *3bis* » sont insérés entre les mots « sous-section 2 » et « , de la loi de redressement »;

2° les mots « de la convention collective de travail n° 64 instituant un droit au congé parental » sont remplacés par les mots « de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle ».

**Art. 7.** A l'article 62 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « et sous-section *3bis* » sont insérés entre les mots « sous-section 3 » et « , de la loi de redressement »;

2° les mots « de la convention collective de travail n° 64 instituant un droit au congé parental » sont remplacés par les mots « de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle ».

**Art. 8.** Les articles 13, 14, 18, 21 et 29 de l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions sont rapportés.

**Art. 9.** L'article 2 de l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de « rémunération journalière moyenne » en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la rémunération journalière moyenne visée aux alinéas précédents n'est toutefois pas prise en considération pour déterminer l'indemnité allouée dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les pauses d'allaitement accordées conformément aux dispositions de la réglementation du travail applicable aux travailleuses concernées. La rémunération servant de base au calcul de l'indemnité pour pause d'allaitement est la rémunération horaire moyenne déterminée conformément aux dispositions de l'article 223quater de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994. »

**Art. 10.** In artikel 22, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden in de Nederlandse tekst de woorden « gemiddelde dagloon » vervangen door de woorden « gemiddeld dagbedrag ».

**Art. 11.** In artikel 40, eerste lid, van dezelfde wet worden in de Nederlandse tekst de woorden « gemiddelde dagloon » vervangen door de woorden « gemiddeld dagbedrag ».

**Art. 12.** In artikel 9, eerste lid, van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, vervangen bij de wet van 22 mei 2001, worden de woorden « werkelijke arbeidsdagen » vervangen door de woorden « dagen normale werkelijke arbeid ».

**Art. 13.** In artikel 65, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 22 mei 2001, worden de woorden « de andere gelijkgestelde dagen dan die welke het gevolg zijn van militaire verplichtingen en van staking » vervangen door de woorden « de andere gelijkgestelde dagen dan de dagen ingevolge militieverplichtingen en staking ».

**Art. 14.** Artikel 103, § 1, 3°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt vervangen als volgt :

« 3° voor de periode waarvoor hij aanspraak kan maken op een vergoeding welke verschuldigd is naar aanleiding van de onregelmatige beëindiging van de arbeidsovereenkomst, de eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor personeelsafgevaardigden, de eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor syndicale afgevaardigden of de beëindiging van de arbeidsovereenkomst in gemeenschappelijk akkoord; ».

**Art. 15.** In artikel 105 van dezelfde wet, worden de woorden « in een gevangenis is opgesloten of in een inrichting tot bescherming van de maatschappij is geïnterneerd » vervangen door de woorden « in een periode van voorlopige hechtenis of vrijheidsberoving verkeert ».

**Art. 16.** Artikel 137*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van de sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt aangevuld als volgt :

« Deze definities zijn per analogie van toepassing op de andere categorieën van gerechtigden bedoeld in de artikelen 32 en 86, § 1 van de gecoördineerde wet. ».

**Art. 17.** In artikel 8, § 7, 3°, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels worden de woorden « de arbeidsduur » vervangen door de woorden « de duur van de tewerkstelling ».

**Art. 18.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

**Art. 19.** Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 10.** Dans l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, dans le texte néerlandais, les mots « gemiddelde dagloon » sont remplacés par les mots « gemiddeld dagbedrag ».

**Art. 11.** Dans l'article 40, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, dans le texte néerlandais, les mots « gemiddelde dagloon » sont remplacés par les mots « gemiddeld dagbedrag ».

**Art. 12.** Dans l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, remplacé par la loi du 22 mai 2001, les mots « jours de travail effectifs » sont remplacés par les mots « jours de travail effectif normal ».

**Art. 13.** Dans l'article 65, § 2, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 22 mai 2001, les mots « jours assimilés autres que ceux résultant des obligations militaires ou de la grève » sont remplacés par les mots « jours assimilés autres que ceux résultant des obligations de milice ou de la grève ».

**Art. 14.** L'article 103, § 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est remplacé par le texte suivant :

« 3° pour la période pour laquelle il peut prétendre à une indemnité due à la suite de la rupture irrégulière du contrat de travail, de la rupture unilatérale du contrat de travail pour les délégués du personnel, de la rupture unilatérale du contrat de travail pour les délégués syndicaux ou de la cessation du contrat de travail de commun accord; ».

**Art. 15.** Dans l'article 105 de la même loi, les mots « est détenu en prison ou interné dans un établissement de défense sociale » sont remplacés par les mots « se trouve dans une période de détention préventive ou de privation de liberté ».

**Art. 16.** L'article 137*bis* de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est complété comme suit :

« Ces définitions s'appliquent par analogie aux autres catégories de titulaires visées aux articles 32 et 86, § 1<sup>er</sup> de la loi coordonnée. ».

**Art. 17.** Dans l'article 8, § 7, 3°, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 pris en exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, les mots « du régime du temps de travail » sont remplacés par les mots « de la durée de l'occupation ».

**Art. 18.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 19.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires Sociales et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE